

重建、改善及修復一段
由黃大仙警署至東頭二邨的啓德河

目的

本文件旨在請議員支持渠務署於 2011 年中就上述工程向立法會財務委員會申請撥款，以便於 2011 年底展開有關工程。

背景

2. 位於黃大仙警署至東頭二邨的啓德河的排水量未能符合現行防洪標準，以致區內在暴雨期間容易水浸。爲了減低水浸的風險，渠務署建議改善該段啓德河的排洪量，亦希望把握這個機遇去美化該段啓德河，以及配合整條啓德河的規劃及設計。

3. 就上述工程及有關的前期工程，渠務署在 2006 起，向黃大仙區議會、黃大仙區議會轄下的交通及運輸事務委員會及地區設施管理委員會徵詢意見。在各議員的支持下，渠務署已率先於 2010 年 8 月展開了位於太子道東及彩虹道近蒲崗村道的前期工程。

建議工程範圍

4. 擬議工程項目的範圍如下：

- (i) 重建、修復及加深一段由黃大仙警署至東頭二邨的啓德河；
- (ii) 沿啓德河以東建造一段由黃大仙警署至摩士公園的箱形暗渠；以及
- (iii) 進行附屬工程包括景觀美化、相關水管及公共設施改道、重置近東泰里的一條行人橋和現有巴士站等。

5. 擬議工程的平面圖及示意圖請參閱圖一、二及三。

對交通的影響

6. 我們會在施工期間實施臨時交通管理措施，盡量保持交通暢順，並在工地設置告示板，解釋實施臨時交通安排的原因，以及有關路段工程的預計完工日期。此外，我們會設立電話熱線，方便市民查詢或投訴。繁忙路段的工程會在非繁忙時間施工。為加快工程進度並盡量減少對交通的影響，我們亦會在合約規定，成立交通管理聯絡小組(下稱「聯絡小組」)，以商討和審批建議的臨時交通管理措施。運輸署、香港警務處、路政署、民政事務處和各陸上公共交通機構的代表，會獲邀出席聯絡小組會議，而所有臨時交通安排均須先獲聯絡小組同意，才會實施。聯絡小組在考慮臨時交通安排時，亦會顧及所有相關因素，例如工地的限制、現時和日後的交通情況、行人安全、進出樓宇／店舖的通道和為緊急車輛提供通道等。

7. 在工程進行期間，沿彩虹道的工程將會分階段進行，務求大致維持彩虹道南行及北行的兩條行車綫。由於有關工程須要重建彩虹道與大成街的路口及彩虹道與沙田坳道的路口，所以在工程進行期間，有關的交通會受到一定的影響。在權衡各臨時交通方案後，初步建議在必要的工程期間，臨時改道由彩虹道北行線左轉入沙田坳道及由彩虹道南行線左轉入爵祿街的交通。初步建議的交通改道請參閱圖四及五。

配合整條啓德河的規劃及設計

8. 渠務署聯同土木工程拓展署及規劃署於 2010 年底舉行了一連串的公眾參與活動，包括 2010 年 12 月舉辦的工作坊，收集市民對改善整條啓德河的意見。顧問公司已按市民對由黃大仙警署至東頭二邨的一段啓德河的主流意見，包括，以排洪為先、盡量不覆蓋河道、綠化河道兩傍環境等大原則下，勾劃了該段啓德河的景觀美化工程(示意圖請參閱圖三)。由於啓德河是一條主要排水道，隨時都有可能出現水位暴漲的情況。而且啓德河的水質雖然改善，但仍不適宜直接接觸。基於確保市民安全及健康的理由，我們不建議公眾走進河道或直接接觸河水。

9. 渠務署會繼續聯同土木工程拓展署及規劃署於 2011 年中舉行第二階段的公眾參與活動，務求進一步配合整條啓德河的規劃及設計，完善上述景觀美化工程的詳細設計。

對環境的影響

10. 在施工期間，我們將實施塵埃和噪音等的抑制措施，以及執行有效的工地管理和環境監察，工程將不會對周圍環境做成太大滋擾。

施工時間表

11. 如進展順利，上述的工程將於 2011 年底展開，排洪改善工程將於 2015 年底起分階段完成，而整項工程包括景觀美化工程將於 2017 年中完成。

徵詢意見

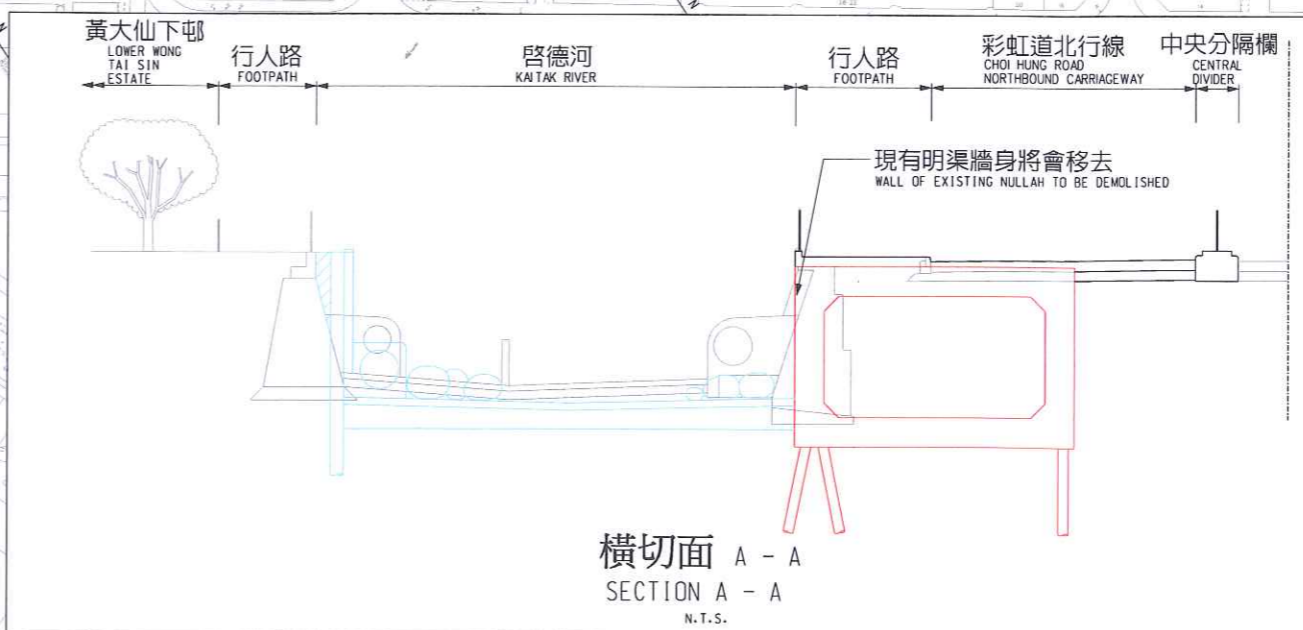
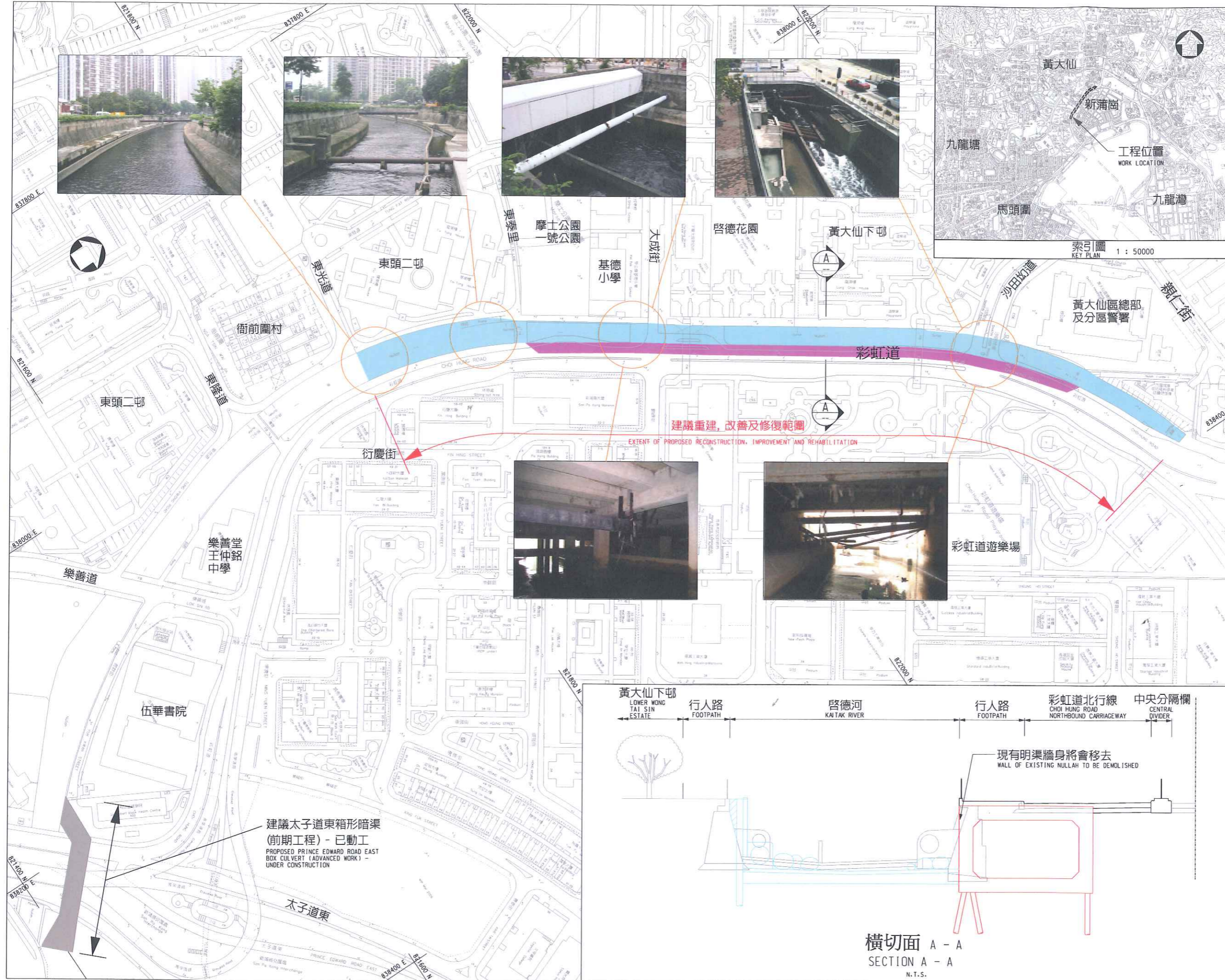
12. 請議員支持渠務署就上述工程向立法會財務委員會申請撥款，以便如期展開有關工程。

渠務署

2011 年 3 月

圖例
LEGEND :

- 建議重建及修復現有
啓德河工程
PROPOSED RECONSTRUCTION
AND REHABILITATION OF
EXISTING KAI TAK RIVER
- 建議箱形暗渠
PROPOSED BOX CULVERT

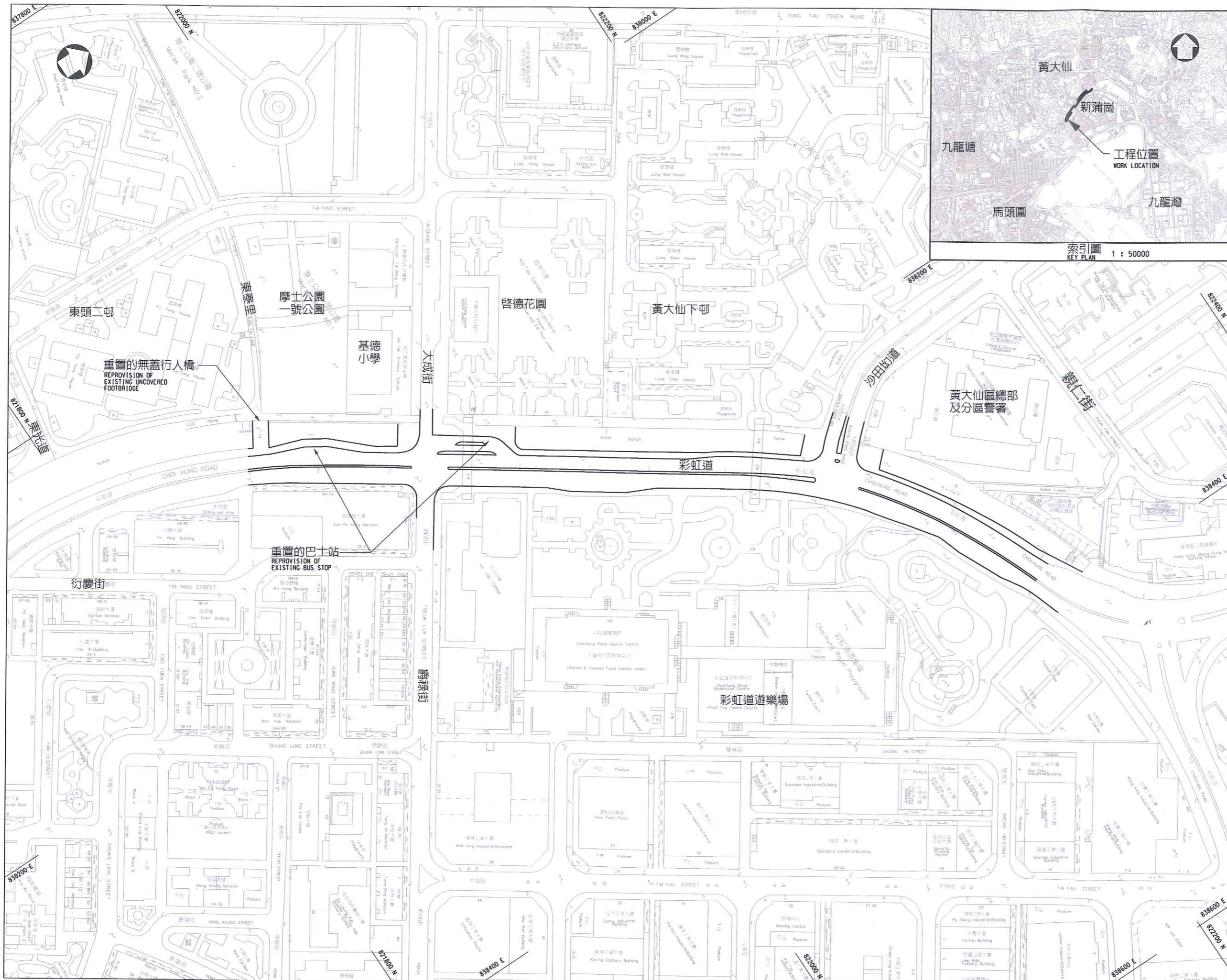


Rev. 修訂	Date 日期	Description 內容摘要	Drawn 繪圖	Checked 校核

合約編號: DC/2011/04
重建、改善及修復一段由黃大仙警署至東頭二邨的啓德河
CONTRACT NO.: DC/2011/04
RECONSTRUCTION, IMPROVEMENT AND REHABILITATION OF KAI TAK RIVER FROM WONG TAI SIN POLICE STATION TO TUNG TAU II ESTATE

防洪工程平面圖
DRAINAGE IMPROVEMENT LAYOUT PLAN

Drawing No. 圖號	圖一 FIGURE 1			
Designed 設計 RCKK	Drawn 繪圖 NYH	Checked 校核 RCKK	Scale 比例 1 : 2500 (A3)	
Approved 批准 GASP	Date 日期 02/08	Status 狀況 PRELIMINARY		



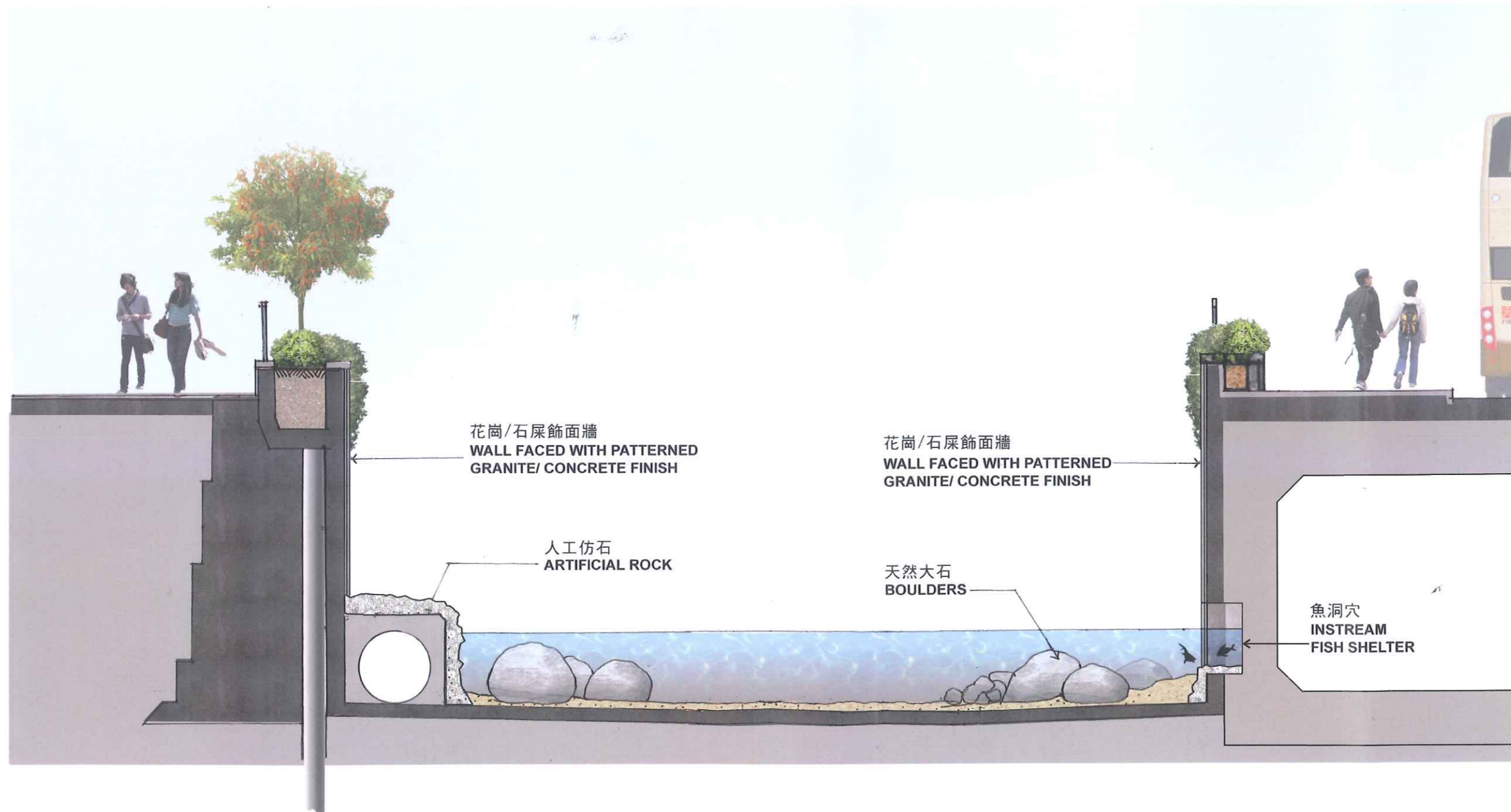
Rev. 號	Date 日期	Description 內容修訂	Drawn 繪圖	Checked 校核
合約編號: DC/2011/04 重建、改善及修復一段由黃大仙警署至東頭二邨的啟德河 CONTRACT NO.: DC/2011/04 RECONSTRUCTION, IMPROVEMENT AND REHABILITATION OF KAI TAK RIVER FROM WONG TAI SIN POLICE STATION TO TUNG TAU II ESTATE				

修復後的道路
平面圖
REINSTATED ROAD
LAYOUT PLAN

Design 設計	Drawn 繪圖	Checked 校核	Scale 比例
RCKK	NYH	RCKK	1:2000 (A3)
Approved 批准	GASP	Date 日期 02/08	Status 狀態 PRELIMINARY

Scott Wilson Ltd
信信顧問集團有限公司





Rev. 修訂	Date 日期	Description 內容摘要	Drawn 繪圖	Checked 校核
------------	------------	---------------------	-------------	---------------

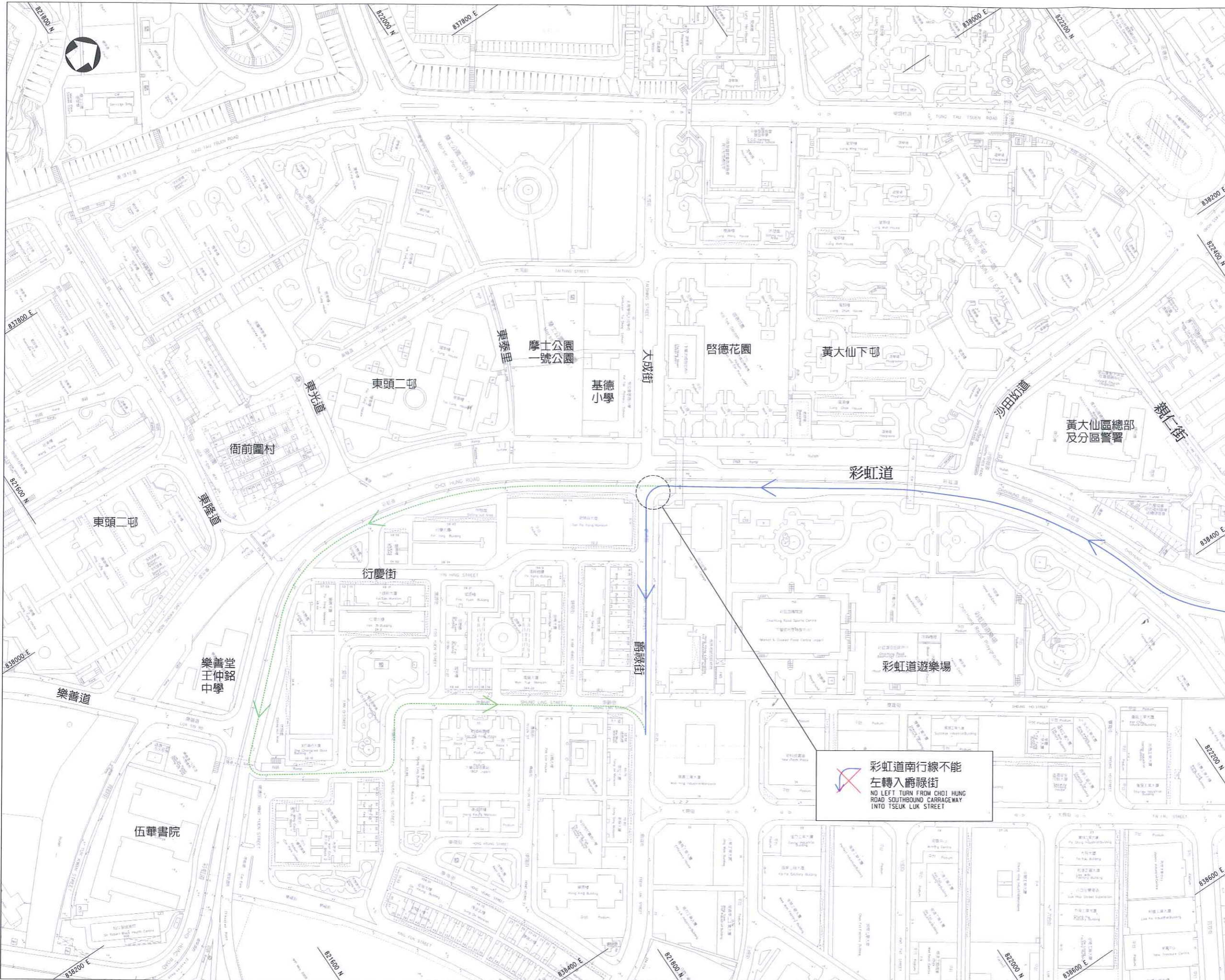
合約編號: DC/2011/04
重建、改善及修復一段由黃大仙警署
至東頭二邨的啓德河
CONTRACT NO.: DC/2011/04
RECONSTRUCTION, IMPROVEMENT
AND REHABILITATION OF KAI TAK
RIVER FROM WONG TAI SIN POLICE
STATION TO TUNG TAU II ESTATE

景觀美化工程
示意圖
SCHEMATIC DIAGRAM OF
LANDSCAPE WORKS

圖三 FIGURE 3			
Designed 設計	Drawn 繪圖	Checked 校核	Scale 比例
Approved 校核	Date 日期	Date 日期	Status 現況

圖例
LEGEND :

-  現有行車路線
EXISTING TRAFFIC ROUTE
-  建議臨時行車改道路線
PROPOSED TEMPORARY DIVERTED
TRAFFIC ROUTE



彩虹道南行線不能
左轉入鶯祿街
NO LEFT TURN FROM CHOI HUNG
ROAD SOUTHBOUND CARREWAY
INTO TSEUK LUK STREET

Rev.	Date	Description	Drawn	Checked
1	04/08/11	重訂		

合約編號：DC/2011/04
重建、改善及修復一段由黃大仙警署
至東頭二邨的啟德河
CONTRACT NO.: DC/2011/04
RECONSTRUCTION, IMPROVEMENT
AND REHABILITATION OF KAI TAK
RIVER FROM WONG TAI SIN POLICE
STATION TO TUNG TAU II ESTATE

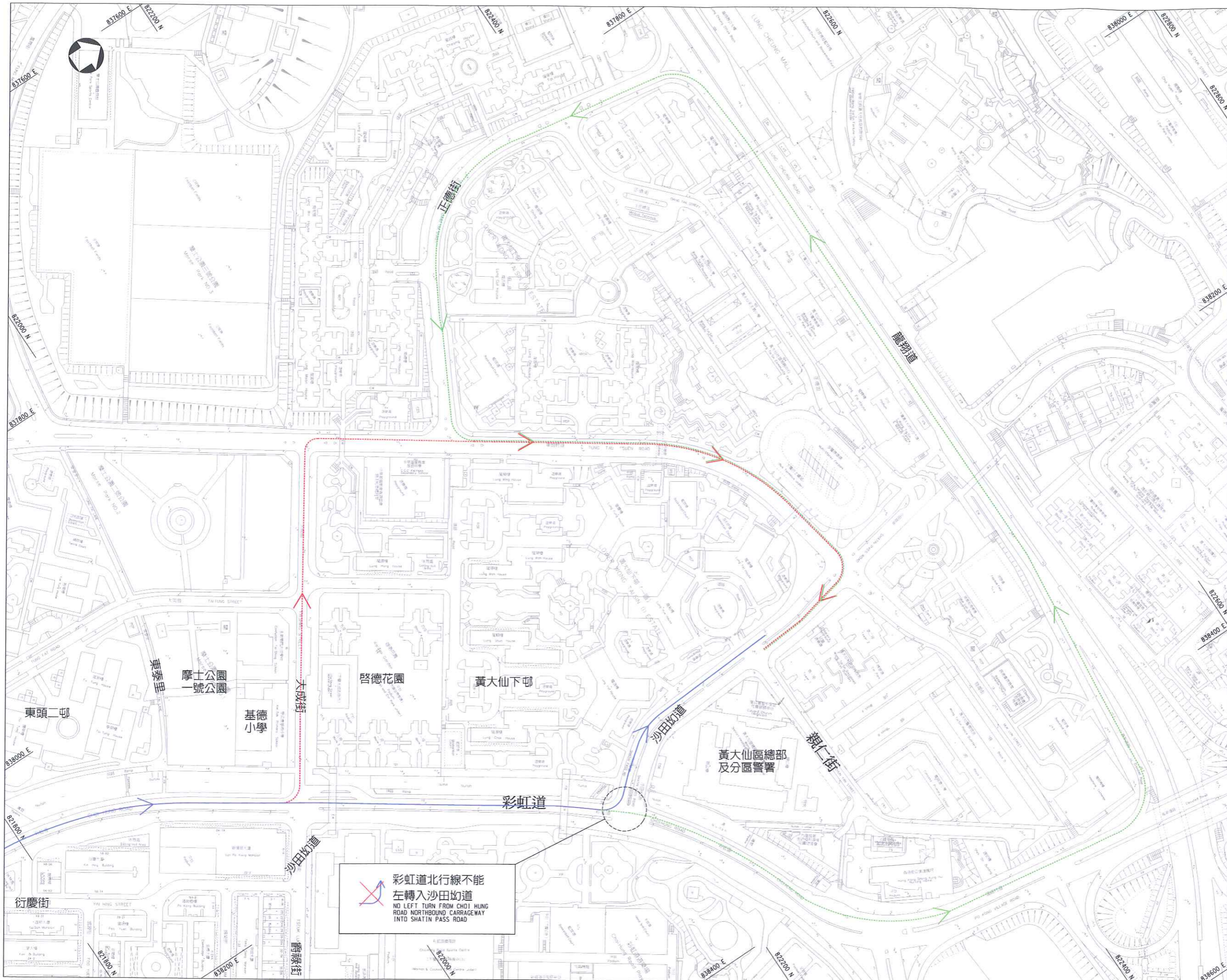
擬議的臨時交通安排
(近大成街)
PROPOSED TEMPORARY
TRAFFIC ARRANGEMENT
(NEAR TAI SHING
STREET)

Designated	Drawn	Checked	Scale
RCK	NYH	RCK	比例 1 : 2500 (A3)
Approved	Date	Status	
GASP	02/08	PRELIMINARY	

圖四 FIGURE 4
Scott Wilson Ltd
偉信顧問集團有限公司

圖例
LEGEND :

-  現有行車路線
EXISTING TRAFFIC ROUTE
-  建議臨時行車改道路線 1
PROPOSED TEMPORARY DIVERTED TRAFFIC ROUTE 1
-  建議臨時行車改道路線 2
PROPOSED TEMPORARY DIVERTED TRAFFIC ROUTE 2



Rev. 號	Date 日期	Description 內容摘要	Drawn 繪圖	Checked 核對
		合約編號: DC/2011/04 重建、改善及修復一段由黃大仙警署至東頭二邨的啟德河 CONTRACT NO.: DC/2011/04 RECONSTRUCTION, IMPROVEMENT AND REHABILITATION OF KAI TAK RIVER FROM WONG TAI SIN POLICE STATION TO TUNG TAU II ESTATE		

擬議的臨時交通安排
(近沙田坳道)
PROPOSED TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT (NEAR SHATIN PASS ROAD)

Drawing No. 圖則編號		圖五 FIGURE 5		
Designed 設計	RCK	Drawn 繪圖	NYH	Checked 核對
Approved 批准	GASP	Date 日期	02/08	Status 狀況
				PRELIMINARY